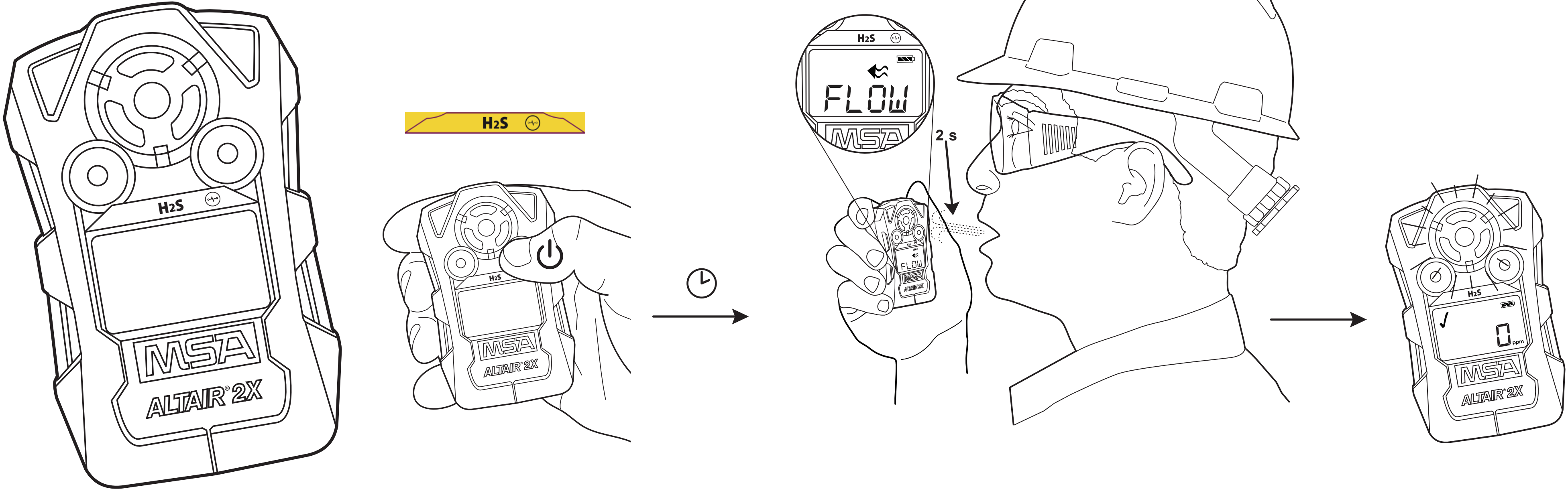
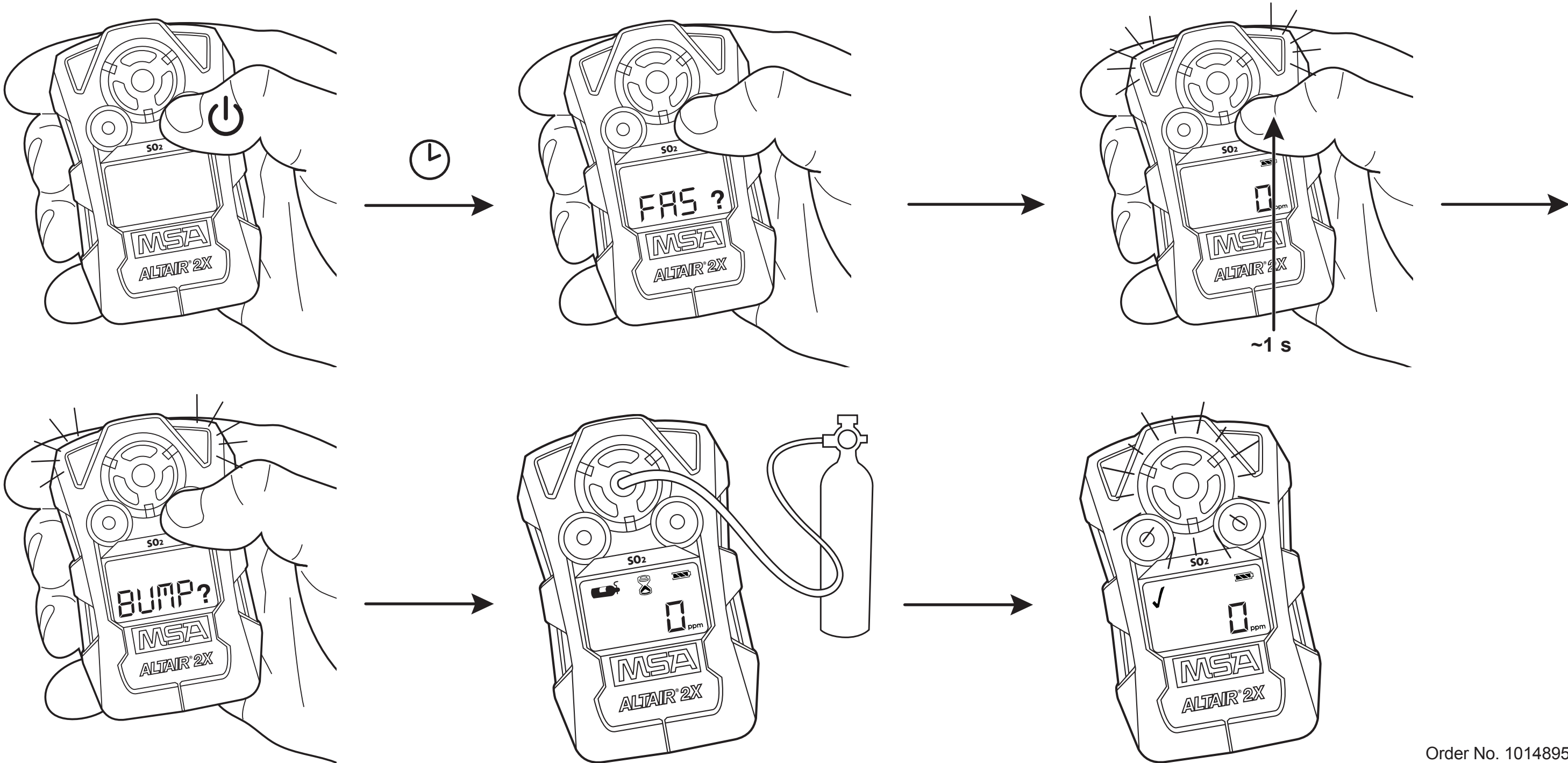


Single or Two Gas Detector
Quick Start Guide



- Cl₂
- CO
- CO H₂S
- CO NO₂
- H₂S
- NH₃
- NO₂
- SO₂
- SO₂ H₂S



US Quick Start Guide ALTAIR® 2X	MSA
 WARNING	
The quick start guide does not replace the operating manual. It is imperative to read and observe the operating manual on CD when using the device. In particular, the safety instructions and the information for use and operation of the device must be carefully read and observed.	
The operating manual can also be provided as a hard copy upon request.	
The device monitors toxic gases in ambient air and in the workplace. All instrument operation is carried out using one button.	
See the operating manual for detailed information on alarm conditions (section 3.5), calibration (section 3.11), maintenance (section 4), storage and operating conditions (section 5.1), alarm thresholds, setpoints and performance specifications (section 5.2) and suitable spare parts (section 7).	
Calibrate devices with XCell Pulse Technology before first use.	
 WARNING	
Risk of explosion: Do not change batteries in hazardous areas.	

FR Manuel de prise en main rapide ALTAIR® 2X	MSA
 AVERTISSEMENT	
Le manuel de prise en main rapide ne remplace pas le manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation sur CD doit impérativement être lu et respecté lors de l'utilisation de l'appareil. En particulier, les consignes de sécurité et les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent être soigneusement lues et respectées.	
Sur demande, le manuel d'utilisation peut aussi être livré sur papier.	
L'appareil contrôle les gaz toxiques dans l'air ambiant et sur le lieu de travail. L'utilisation de l'instrument s'effectue entièrement à l'aide d'un bouton.	
Reportez-vous au manuel d'utilisation pour obtenir des informations détaillées sur les conditions d'alarme (chapitre 3.5), le calibrage (chapitre 3.11), l'entretien (chapitre 4), les conditions de stockage et de fonctionnement (chapitre 5.1), les seuils d'alarme, paramètres et spécifications de performance (chapitre 5.2) et les pièces de rechange adaptées (chapitre 7).	
Calibrez les appareils dotés de la technologie XCell Pulse avant leur première utilisation.	

 AVERTISSEMENT
Risque d'explosion : ne remplacez pas les piles dans une zone dangereuse.

MX Guía de inicio rápido ALTAIR® 2X	MSA
 ADVERTENCIA	
La guía de inicio rápido no reemplaza el manual de uso. Es obligatorio leer y cumplir las disposiciones del manual de uso en CD al utilizar el dispositivo. En concreto, es necesario leer y respetar las instrucciones de seguridad así como la información sobre el uso y el funcionamiento del dispositivo.	
El manual de uso puede suministrarse también en formato impreso bajo petición.	
El dispositivo monitorea la presencia de gases tóxicos en el aire ambiental y en el lugar de trabajo. Todas las funciones del instrumento se controlan presionando un único botón.	
Consulte el manual de uso para obtener información detallada sobre las condiciones de alarma (sección 3.5), la calibración (sección 3.11), el mantenimiento (sección 4), las condiciones de almacenamiento y uso (sección 5.1), los umbrales de alarma, los puntos de control y especificaciones de funcionamiento (sección 5.2) y los repuestos adecuados (sección 7).	
Calibre los dispositivos usando la tecnología de pulso XCell antes del uso.	

 ADVERTENCIA
Riesgo de explosión: No cambie las baterías en zonas peligrosas.

BG Кратко ръководство за ALTAIR® 2X	MSA
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Това кратко ръководство не замества ръководството за експлоатация. Особено важно е да прочетете и да съблюдавате ръководството за експлоатация на компактката, когато използвате устройството. Особено инструкциите за безопасност и информацията относно употребата и работата с уреда трябва да бъдат внимателно прочетени и съблюдавани.	
При изъзвен интерес от Ваша страна можем да Ви изпратим ръководството за експлоатация в печатен формат.	
Уредът следи токсичните газове в околния въздух и на работното място. Работата с инструмента се извършва с един бутон.	
Вижте ръководството за експлоатация за подробна информация за състоянията на аларма (раздел 3.5), калибриране (раздел 3.11), поддръжка (раздел 4), съхранение и условия на работа (раздел 5.1), прагове на аларма, точките на задаване и спецификации за производителност (раздел 5.2) и подходящи резервни части (раздел 7).	
Калибрирайте устройствата с технологията XCell Pulse, преди да ги използвате за първи път.	
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Риск от експлозия: Не сменяйте батериите в опасни среди.	

BR Guia rápido ALTAIR® 2X	MSA
 ADVERTÊNCIA	
O guia rápido não substitui o manual de operação. É fundamental ler e atentar para o manual de operação em CD quando for utilizar o dispositivo. Em particular, as instruções de segurança e as informações sobre uso e funcionamento do dispositivo têm de ser cuidadosamente lidas e respeitadas. Quando solicitado, o manual de operação pode também ser fornecido em papel.	
O dispositivo monitora os gases tóxicos no meio ambiente e na área de trabalho. Todas as operações do instrumento são executadas utilizando-se um botão.	
Consulte o manual de operação para obter informações detalhadas sobre as situações de alarme (capítulo 3.5), calibração (capítulo 3.11), manutenção (capítulo 4), condições de armazenamento e operação (capítulo 5.1), limites para alarmes, pontos definidos e especificações de desempenho (capítulo 5.2) e peças de reposição apropriadas (capítulo 7).	
Calibre os dispositivos com a tecnologia de impulso XCell antes da primeira utilização.	
 ADVERTENCIA	
Risco de explosão: Não substitua as baterias em áreas perigosas.	

CN ALTAIR® 2X 快速入门指南	MSA
 警告	
快速开始指南不能替代操作手册。使用设备时，请务必阅读并遵守 CD 中的操作手册。特别是必须仔细阅读并遵守其中的相关安全说明，以及有关产品的使用和操作信息。	
如有需要，MSA 还能提供硬拷贝操作手册。	
该设备可监测环境空气和工作区中的有毒气体。设备所有操作使用一个按钮即可完成。	
有关警报状况（第 3.5 节）、标定（第 3.11 节）、维护（第 4 节）、存放和操作条件（第 5.1 节）、报警阈值、设置点和性能规格（第 5.2 节）以及适用备件（第 7 节）的详细信息，请参阅操作手册相关章节。采用 XCell 脉冲技术的设备在使用前应先进行标定。	
 警告	
有爆炸风险：请勿在有危险的区域更换电池。	

 WARNING
Risk of explosion: Do not change batteries in hazardous areas.

CZ Stručný návod k použití ALTAIR® 2X	MSA
 VAROVÁNÍ	
Tento stručný návod k použití nenahrazuje návod k použití. Je nezbytné nutně, abyste před použitím přístroje prostudovali a poslední dodržovali návod k použití uložený na CD. Zvláště pečlivě musíte přečíst a dodržet bezpečnostní pokyny a informace o použití a ovládání přístroje.	
Návod k použití lze na požádání poskytnout také v tištěné podobě.	
Přístroj monitoruje toxické plyny v okolním ovzduší a na pracovišti. Přístroj se kompletně ovládá jediným tlačítkem.	
V návodu k použití naleznete podrobné informace o alarmových podmínkách (sekce 3.5), kalibraci (sekce 3.11), údržbě (sekce 4), skladovacích a provozních podmínkách (sekce 5.1), mezních hodnotách alarmu, požadovaných hodnotách a specifikačních parametřů (sekce 5.2) a vhodných náhradních dílech (sekce 7).	
Před prvním použitím kalibrujte přístroje pomocí technologie Xcell pulse.	

 VAROVÁNÍ
Nebezpečí exploze: Nevyměňujte baterie v nebezpečném prostředí.

DE Kurzanleitung ALTAIR® 2X	MSA
 WARNING	
Die Kurzanleitung ist kein Ersatz für die Gebrauchsanleitung. Die Gebrauchsanleitungsdtei auf CD ist für den Gebrauch des Geräts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Betrieb des Geräts müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden.	
Die Gebrauchsanleitung kann auf Wunsch auch in Papierform zur Verfügung gestellt werden.	
Das Gerät dient zum Überwachen von toxischen Gasen in der Umgebungs-luft und am Arbeitsplatz. Der gesamte Betrieb des Geräts erfolgt über eine Taste.	
In der Gebrauchsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zu Alarmzuständen (Abschnitt 3.5), Kalibrierung (Abschnitt 3.11), Wartung (Abschnitt 4), Lagerung und Betriebsbedingungen (Abschnitt 5.1), Alarmgrenzen, Schwellen und Leistungsdaten (Abschnitt 5.2) und geeigneten Ersatzteilen (Abschnitt 7). Geräte mit XCell-Impulstechnologie vor dem ersten Einsatz kalibrieren.	

 WARNING
Explosionsgefahr: Batterien nicht in Gefahrenbereichen auswechseln.

DK Kort instruktionsvejledning ALTAIR® 2X	MSA
 ADVARSEL	
Den korte instruktionsvejledning erstatter ikke brugervejledningen. Det er vigtigt at læse og overholde anvisningerne i brugervejledningen på cd'en, når enheden anvendes. Man skal være specielt opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne samt oplysningerne vedr. enhedens anvendelse og drift.	
På anmodning fremsender vi gerne brugervejledningen i papirform.	
Enheden overvåger giftige gasser i den omgivende luft og på arbejdspladsen. Al betjening af instrumentet sker vha. én knap.	
Se brugervejledningen for detaljeret information om alarmtilstand (afsnit 3.5), kalibrering (afsnit 3.11), vedligeholdelse (afsnit 4), opbevaring og driftsbetingelser (afsnit 5.1), alarmgrænser, setpoint og præstationsspecifikationer (afsnit 5.2) samt egnede reservedele (afsnit 7).	
Kalibrer enheden med Xcell pulsteknologi før den anvendes første gang.	

 ADVARSEL
Ekspløsningsfare: Udsiftit ikke batterierne i risikofyldte områder.

ES Guía rápida de ALTAIR® 2X	MSA
 ADVERTENCIA	
Esta guía rápida no sustituye al manual de funcionamiento. El obligatorio leer y observar el manual de funcionamiento en CD cuando se utilice el equipo, en especial, las instrucciones de seguridad, así como la información relativa al uso y funcionamiento del equipo.	
También se puede suministrar, bajo pedido, una copia en papel del manual de funcionamiento.	
El equipo monitoriza gases tóxicos en el aire ambiente y en el lugar de trabajo. El manejo completo del equipo puede efectuarse utilizando un solo botón.	
Véase en el manual de funcionamiento la información detallada sobre las condiciones de alarma (apartado 3.5), la verificación (apartado 3.11), el mantenimiento (apartado 4), las condiciones de almacenamiento y funcionamiento (apartado 5.1), los umbrales, valores prefijados y especificaciones de rendimiento de las alarmas (apartado 5.2) y las piezas de repuesto adecuadas (apartado 7). Verificar los equipos con tecnología de pulso Xcell antes del primer uso.	
 ADVERTENCIA	
Riesgo de explosión.No cambiar la pila en un área peligrosa.	

FI Pikaopas ALTAIR® 2X	MSA
 VAROITUS	
Pikaopas ei korvaa käyttöopasta. CD:llä oleva käyttöopas on ehdottomasti luettava ennen laitteen käyttöä ja sen ohjeita on noudatettava. Varsinkin turvaohjeet sekä laitteen käyttöä ja toimintaa koskevat ohjeet on luettava huolellisesti ja niiltä on noudatettava.	
Käyttöopas toimitetaan pyynnöstä myös painetussa muodossa.	
Laitte mittaa myrkykkaasuja ympäristävästä ilmastasta ja työpaikoilla. Kaikkia laitteen toimintoja käytetään yhdellä painikkeella.	
Käyttöopas sisältää lisätietoja hälytystielloista (kohta 3.5), kalibroinnista (kohta 3.11), huolloista (kohta 4), säilytyksestä ja käyttöömpäristön olosuhteista (kohta 5.1), hälytyksenynnyksistä, asetuspiisteistä ja suorituskyvystä (kohta 5.2) sekä sopivista varaosista (kohta 7).	
Kalibroi laitteet XCell-pulssitekniologialla ennen ensimmäistä käyttökertaa.	
 VAROITUS	
Räjähdyksvaara: Älä vaihda akkuja räjähdyksvaarallisessa paikassa.	

 WARNING
Risk of explosion: Do not change batteries in hazardous areas.

GR Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης ALTAIR® 2X	MSA
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
Ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης δεν αντικαθιστά το χειρίδιο χρήσης. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διαβάσετε και να τηρείτε το χειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο CD κατά τη χρήση της συσκευής. Ειδικότερα, πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, καθώς και τις πληροφορίες για τη χρήση και τη λειτουργία της συσκευής.	
Επίσης, το χειρίδιο χρήσης παρέχεται σε έντυπη μορφή εφόσον ζητηθεί.	
Η συσκευή παρακολουθεί τα τοξικά αέρια στον αέρα του περιβάλλοντος και στο χώρο εργασίας. Όλες οι λειτουργίες του οργάνου εκτελούνται με τη χρήση ενός πλήκτρου.	
Ανατρέξτε στο χειρίδιο χρήσης για λεπτομέρειες σχετικά με τις συνθήκες συναγερμού (ενότητα 3.5), τη βαθμονόμηση (ενότητα 3.11), τη συντήρηση (ενότητα 4), τις συνθήκες αποθήκευσης και λειτουργίας (ενότητα 5.1), τα κατώτατα όρια και τα προκαθορισμένα όρια συναγερμού και τις προδιαγραφές απόδοσης (ενότητα 5.2) και τα κατάλληλα ανταλλακτικά (ενότητα 7).	
Πραγματοποιείτε βαθμονόμηση των συσκευών με τεχνολογία παλμών XCell πριν από την πρώτη χρήση.	
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
Κίνδυνος έκρηξης: Μην κάνετε αντικατάσταση των μπαταριών της συσκευής εντός της επικίνδυνης περιοχής.	

HR Kratki priručnik za uporabu uređaja ALTAIR® 2X	MSA
 UPOZORENJE	
Kratki priručnik za uporabu ne zamjenjuje radni priručnik. Obavezno pročitatite i slijedite upute iz radnog priručnika na CD-u prije uporabe uređaja. Posebno pažljivo treba pročitati i slijediti sigurnosne upute te informacije za uporabu i rad opreme.	
Radni priručnik također možete naručiti u tiskanom obliku.	
Uređaj nadzire toksične plinove u okolnom zraku i na radnom mjestu. Sve radnje na ovom instrumentu provode se pomoću jednog gumba.	
U radnom priručniku navedene su detaljne informacije o uvjetima alarma (dio 3.5), kalibraciji (dio 3.11), održavanju (dio 4), uvjetima pohrane i uporabe (dio 5.1), pragovima aktiviranja alarma, postavljenim vrijednostima i radnoj specifikaciji (dio 5.2) te prikladnim pričuvnim dijelovima (dio 7).	
Prije prve uporabe, kalibrirajte uređaje pomoću XCell pulsne tehnologije.	

 UPOZORENJE
Opasnost od eksplozije: Nemojte mijenjati baterije u opasnim područjima.

HU ALTAIR® 2X gyorsátjákoztató	MSA
 VIGYÁZAT!	
A gyorsátjákoztató nem helyettesíti a használati utasítást. Rendkívül fontos, hogy elolvassa és a későzlék használatá kömöző betartsa a CD-lemezen lévő használati utasítást. Különösen fontos elolvassni és megérteni a biztonsági előírásokat és a későzlék használatára, valamint működtetésére vonatkozó információkat.	
Kérésre a használati utasítást nyomtatott formában is rendelkezésre bocsátjuk.	
Az eszköz a környezeti levegőben és a munkahelyen előforduló toxikus gázok ellenőrzésére szolgál. A műszer minden műveletének végrehajtása egy gomb használatával történik.	
A riasztási feltételekkel (3.5 rész), a kalibrálással (3.11 rész), a karbantartással (4. rész), a tárolással és az üzemetelési feltételekkel (5.1 rész), a riasztási küszöbökkel és küszöbértékekkel, valamint a teljesítménnyel kapcsolatos specifikációkkal (5.2 rész) és a megfelelő alkatrészekkel (7. rész) kapcsolatos részletes információként tanulmányozza a használati utasítást.	
Az első használat előtt kalibrálja a későzlékeket az XCell impulzus technológia segítségével.	

 VIGYÁZAT!
Robbanásveszély: Ne cseréljen telepet veszélyes környezetben.

ID Panduan Start Cepat ALTAIR® 2X	MSA
 PERINGATAN	
Panduan start cepat tidak menggantikan panduan pengoperasian. Panduan ini wajib dibaca dan perhatikan panduan pengoperasian pada CD saat menggunakan perangkat. Khususnya, petunjuk keselamatan serta informasi untuk penggunaan dan pengoperasian perangkat, harus dibaca dan dipatuhi secara saksama.	
Panduan pengoperasian juga bisa disediakan dalam salinan keras jika diminta.	
Perangkat ini memantau gas beracun di udara ambien dan tempat kerja. Semua pengoperasian perangkat dilakukan dengan satu tombol.	
Lihatlah panduan pengoperasian untuk informasi lengkap tentang kondisi alarm (bagian 3.5), kalibrasi (bagian 3.11), perawatan (bagian 4), penyimpanan dan kondisi operasi (bagian 5.1), ambang batas alarm, setpoint dan spesifikasi kinerja (bagian 5.2) dan suku cadang cocok (bagian 7).	
Kalibrasikan perangkat dengan Teknologi denyut Xcell sebelum penggunaan pertama kali.	

 PERINGATAN
Risiko ledakan: Jangan mengisi perangkat di daerah berbahaya.

 WARNING
Explosiegevaar: Vervang de batterijen niet in een gevaarlijke zone.

IL ALTAIR® 2X התחלה מהירה מSA
 אזהרה
מדריך ההתחלה המהירה אינו מחליף את מדריך ההפעלה. חובה לקרוא את מדריך ההפעלה שבתקליטור ולפעול על פיו בעת שימוש בהתקן. במיוחד, יש לקרוא בעיון ולהקפיד על הוראות הבטיחות והמידע שמופיע לשימוש והפעלה של ההתקן. לפי בקשה, ניתן לקבל גם עותק מודפס של מדריך ההפעלה.
ההתקן מנסר דגים עילים באוויר הסביבה ובמקום העבודה. כל פעולות ההתקן מבוצעות באמצעות לחצן אחד.
עיון במדריך ההפעלה יכלול מידע מפורט על תנאי הפעלת ההתראה (סעיף 3.5), כיול (סעיף 3.11), תחזוקה (סעיף 4), תנאי אחסון והתפעלה (סעיף 5.1), עזרי סף (סעיף 5.1), קבוצות ההגדרה ומפרט הביצועים (סעיף 5.2) וחלקי החילוף המתאימים (סעיף 7).
לפי השימוש הראשוני, כילל את המכשיר בעזרת טכנולוגיית פעימות XCell.
 אזהרה
סכנת פיצוץ: אסור להחליף סוללות באזורים מסוכנים.

 WARNING
Risk of explosion: Do not change batteries in hazardous areas.

IT Guida rapida ALTAIR® 2X	MSA
 AVVISO	
La guida rapida non sostituisce il manuale d'uso. E' fondamentale leggere e rispettare il manuale d'uso sul CD per utilizzare il dispositivo. In particolare, vanno lette e seguite attentamente le istruzioni di sicurezza nonché le informazioni sull'uso e il funzionamento del dispositivo.	
Su richiesta, il manuale d'uso può essere fornito anche in forma cartacea.	
Il dispositivo monitora i gas tossici nell'aria ambiente e nel luogo di lavoro. Il funzionamento dello strumento avviene azionando un solo pulsante.	
Consultare il manuale d'uso per maggiori informazioni sulle condizioni di allarme (paragrafo 3.5), sulla taratura (paragrafo 3.11), sulla manutenzione (paragrafo 4), sulle condizioni di stoccaggio e operative (paragrafo 5.1), sulle soglie di allarme, sui valori di riferimento e sulle specifiche delle prestazioni (paragrafo 5.2), nonché su apposite parti di ricambio (paragrafo 7). Tarare i dispositivi con la tecnologia di impulsi XCell prima dell'uso.	

 AVVISO
Rischio di esplosione: Non sostituire le batterie in un'area pericolosa.

JP クイックスタートガイド アルティア® 2X	MSA
 警告	
クイックスタートガイドは操作マニュアルを代替するものではありません。本装置を使用する場合、CD に収録されている取扱説明書をよく読んで、これを遵守する必要があります。特に、安全に関する指示のほか、装置の使用および操作に関する情報について注意深く読み、順守してください。ご要望があれば、印刷版の操作マニュアルもご提供しております。	
検知器は、周囲空気や作業環境中の有毒ガスを監視します。すべての機器操作を、1 つのボタンで実行できます。	
アラーム状態 (セクション 3.5)、校正 (セクション 3.11)、メンテナンス (セクション 4)、保管および操作の条件 (セクション 5.1)、アラーム閾値、設定値、性能仕様 (セクション 5.2)、適切なスベア部品 (セクション 7) の詳細情報は、取扱説明書を参照してください。	
初めて使用する前に、XCell バルuster ロジで装置を校正してください。	

 警告
爆発の危険性: 危険な場所では、バッテリーの交換を行わないでください。

KZ ALTAIR® 2X қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы MSA
 ЕКЕКТҮ
Қысқаша нұсқаулық пайдаланушы нұсқаулығының орнын ауыстырмайды. Құрылғыны қолдану кезінде, CD дискіндегі пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығу және нұсқауларды орындау міндетті болып табылады. Әсіресе, қауіпсіздік туралы нұсқауларды және құрылғыны пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығу керек. Тапал етіп, пайдаланушы нұсқаулығының қағаз түріндегі көшірмесін де жеткізуге болады.
Бұл құрылғы белгілі және жұмыс орны ауысындағы ұны газдарды бақылайды. Барлық құрал жұмысы бір түймемі қолдану арқылы жүргізіледі.
Дәбел жағдайлары (3.5 бөлімі), өлшемді реттеу (3.11 бөлімі), техникалық қызмет көрсету (4-бөлім), сақтау және басқару жағдайлары (5.1 бөлімі), дәбел шектері мен орнатылған мәндер және өнімділік синаттамалары (5.2 бөлімі) және сәйкес келетін қосалқы бөлшектер (7-бөлім) туралы толық апараты алу үшін пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
Алғашқы рет пайдаланбас бұрын XCell Pulse технологиясы бар құрылғылардың өлшемін реттеңіз.
 ЕКЕКТҮ
Жарылу қаупі: Батареяларды қауіпті аймақтарда ауыстырмаңыз.

бақылауда. Барлық құрал жұмыс бір ауысымда қолданылады берілгенді. Дәбіл жағдайлары (3.5 бөлімі), өлшемді реттеу (3.11 бөлімі), техникалық қызмет көрсету (4-бөлімі), сақтау және басқару жағдайлары (5.1 бөлімі), дәбіл шектері мен орнатылған мәндер және енімділік сипаттамалары (5.2 бөлімі) және сәйкес келетін қосалқы бөлшектері (7-бөлімі) туралы толық ақпарат алу үшін пайдаланушың нұсқаулықты қараңыз. Алғашқы рет пайдаланбас бұрын XCell Pulse технологиясы бар құрылғылардың өлшемін реттеңіз.	 ECKEPTY Жарылу қауіпі: Батарейаларды қауіпті аймақтарда ауыстырмаңыз.
NL Verkorte gebruiksaanwijzing ALTAIR® 2X	MSA
 WAARSCHUWING	
De verkorte gebruiksaanwijzing vervangt de normale gebruiksaanwijzing niet. Men dient bij gebruik van het toestel de gebruiksaanwijzing op CD beslist te lezen en op te volgen. De veiligheidsvoorschriften en de informatie over gebruik en bediening van het toestel moeten met name zorgvuldig worden gelezen en opgevolgd.	
De gebruiksaanwijzing is op verzoek eveneens in gedrukte versie verkrijgbaar.	

NO Hurtigstartveiledning ALTAIR® 2X	MSA
 ADVARSEL	
Denne hurtigstartveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen. Det er svært viktig å lese og følge bruksanvisningen på CD ved bruk av enheten. Spesielt må sikkerhetsinstruksjonene, samt informasjonen om bruk og håndtering av enheten, leses grundig og følges.	
Bruksanvisningen kan også fås som papirkopi på forespørsel.	
Enheten overvåker giftig gasser i den omkringliggende luften og på arbeidstedet. Alle instrumentene betjenes ved hjelp av én knapp.	
Se bruksanvisningen for mer informasjon om alarmbetingelser (avsnitt 3.5), kalibrering (avsnitt 3.11), vedlikehold (avsnitt 4), lagring og driftsbetingelser (avsnitt 5.1), alarmgrenser, settpunkt og ytelsesspesifikasjoner (avsnitt 5.2) og egnede reservedeler (avsnitt 7).	
Kalibrer enhetene med XCell pulsteknologi før første gangs bruk.	

 ADVARSEL
Ekspløsningsfare: Ikke bytt batterier på farlige steder.

 OSTRZEŻENIE
Ryzyko wybuchu: Nie należy wymieniać baterii w niebezpiecznym obszarze.

PL Skrócona instrukcja obsługi ALTAIR® 2X	MSA
 OSTRZEŻENIE	
Krótkie wprowadzenie nie zastępuje instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy obowiązkowo zapoznać się i postępować zgodnie z instrukcją obsługi na płycie CD. Dotyczy to szczególnie instrukcji bezpieczeństwa, a także informacji związanych z użytkowaniem i działaniem urządzenia, które należy uważnie przeczytać i przestrzegać.	
Na życzenie, instrukcja obsługi może być także dostarczona w postaci papierowej.	
Urządzenie monitoruje poziom gazów toksycznych w otaczającym powietrzu oraz na stanowisku pracy. Cała obsługa przyrządu jest wykonywana za pomocą jednego przycisku.	
Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące warunków alarmu (część 3.5), kalibracji (część 3.11), konserwacji (część 4), warunków pracy i przechowywania (część 5.1), progów, punktów zadanych i specyfikacji działania alarmu (część 5.2) oraz odpowiednich części zamiennych (część 7) patrz instrukcja obsługi.	
Przed pierwszym użyciem należy kalibrować urządzenia z technologią XCell Pulse.	
 OSTRZEŻENIE	
Ryzyko wybuchu: Nie należy wymieniać baterii w niebezpiecznym obszarze.	

 OSTRZEŻENIE Ryzyko wybuchu: Nie należy wymieniać baterii w niebezpiecznym obszarze.		
RO	Ghid scurt de utilizare ALTAIR® 2X	MSA
 ATENȚIE Ghidul scurt de utilizare nu înlocuiește manualul de utilizare. Este obligatoriu ca manualul de utilizare de pe CD să fie citit și respectat când se folosește dispozitivul. Trebuie să fie citite cu atenție și respectate în special instrucțiunile privind siguranța și informațiile privind utilizarea și funcționarea dispozitivului. Manualul de utilizare poate fi, de asemenea, pus la dispoziția dumneavoastră pe suport permanent (hârtie) la cerere.		



Thank you for reading this data sheet.

For pricing or for further information, please contact us at our UK Office, using the details below.



UK Office

Keison Products,

P.O. Box 2124, Chelmsford, Essex, CM1 3UP, England.

Tel: +44 (0)330 088 0560

Fax: +44 (0)1245 808399

Email: sales@keison.co.uk

Please note - Product designs and specifications are subject to change without notice. The user is responsible for determining the suitability of this product.